

mavea™

User's Guide
Guía del usuario
Guide de l'utilisateur



Index

ENGLISH

I. Your MAVEA System	page 4
II. Installation and Usage	page 5–6
III. Recycling Program	page 7
IV. MAVEA Customer Service and Satisfaction Guarantee	page 7
V. Important Notes	page 8
VI. Performance Data Sheet	page 9
VII. Certifications	page 10

ESPAÑOL

I. Su sistema MAVEA	Página 11
II. Instalación y uso	Página 12–13
III. Programa de reciclaje	Página 14
IV. Servicio al cliente y Garantía de satisfacción de MAVEA	Página 14
V. Notas importantes	Página 15
VI. Datos técnicos	Página 16
VII. Certificaciones	Página 17

FRANÇAIS

I. Votre système MAVEA	Page 18
II. Installation et utilisation	Page 19–20
III. Programme de recyclage	Page 21
IV. Service à la clientèle et garantie de satisfaction MAVEA	Page 21
V. Remarques importantes	Page 22
VI. Fiche signalétique	Page 23



I. Your MAVEA™ System

Congratulations on your new MAVEA water filter pitcher with MAVEA MAXTRA® filter technology!

Thank you for your purchase. We know you will be among the millions of satisfied consumers worldwide.

Your MAVEA Water Filter Pitcher Offers Many Advantages:

- Great-tasting fresh filtered water
- Full flavor and better tasting tea and coffee
- Prolongs domestic appliances life by reducing limescale¹ build up

Filtration Results

Your MAVEA water filter system reduces:

- Aesthetic chlorine and limescale¹ for a great taste
- Contaminants such as copper, benzene and mercury for your well being

MAVEA MAXTRA® Filter Technology

MAVEA MAXTRA® filter technology is an optimal mixture of activated carbon and ion exchange resin beads that work together with the unique filter shape to improve water taste and reduce contaminants such as copper, chlorine taste and odor, and limescale¹.

Filter Replacement

For optimum performance, replace the filter after 40 gallons/151 liters or approximately once every 2 months for an average family.

To remind you of the next filter change, your MAVEA water filter pitcher is equipped with a filter change indicator.

MAVEA System Components

MEMO – time based filter change indicator

MAVEA METER – filter lifespan indicator
(only in Elemaris models)



II. Installation and Usage

To ensure that you get the best results from your MAVEA water filter system, please follow the instructions carefully.

- Immerse the filter in cold water for a few seconds and shake it gently to remove any air bubbles.



- Place the filter into the hollow of the reservoir and push downwards until it "clicks" firmly into place.



- Activate the filter by filtering through two fillings of the reservoir. Discard this water afterwards or use it for your plants.



3 Filling the Pitcher

The filling method depends on the features in the lid of your MAVEA water filter model.

The water in the reservoir is automatically filtered and flows into the pitcher.



MAVEA water filter with automatic pour through lid

- Hook the front of the lid into the assembly jigs in the pitcher and press it down towards the handle.



2 Filter Installation

- Remove the protective wrapper from the MAVEA MAXTRA filter
(Note: The filter may be damp from steam sterilization).

- Fill your MAVEA water filter directly under the tap with cold water. The stream of tap water activates the automatic pour through lid.
- The pour through lid closes automatically when the maximum filling level has been reached.

¹ Limescale reduction confirmed in internal tests, not certified by WQA

III. MAVEA™ Filter Recycling Program

MAVEA water filter with flip top lid

- Carefully press the lid onto the pitcher until it is in place.
- Open the flip top lid and place the opening under the tap.
- Fill your MAVEA water filter directly under the tap with cold water.



MAVEA water filter with standard opening

- Remove the lid and fill the reservoir with cold tap water.
- Press the lid onto the pitcher until it is in place.



4 Setting Filter Change Indicator (MEMO or MAVEA METER)

Your MAVEA filter change indicator will prompt you when two months have passed and it is time to change the filter. The indicator is in the lid of your MAVEA water filter pitcher.

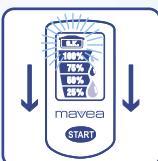
MAVEA recommends to change your filter at least every 2 months to ensure optimum filtration performance.

MAVEA pitcher with MAVEA METER (all Elemaris models)

The intelligent MAVEA METER uses a 3-way measurement that includes volume of filtered water, water quality (hardness) and time.

The display of the MAVEA METER clearly displays the remaining capacity and when to change the filter.

- After activating the filter press the "START" button for approximately six seconds until all four bars appear in the display and "OK" flashes.
- As long as your display shows "OK" the filter performance is optimal.
- The percentage in each bar of your display indicates the remaining capacity of your filter.



MAVEA pitcher with MAVEA MEMO (all Marella models)

The MAVEA MEMO is a time based filter change indicator that reminds you to change your MAVEA MAXTRA filter every 2 months.

- After activating the filter, press the "START" button until all four bars appear in the display and flash twice. A small flashing dot at the bottom right corner of the display shows the MAVEA filter change indicator is working.
- Each bar refers to a lifetime of approximately 2 weeks. The recommended filter life of 2 months equals four bars or 100%. After each 2 weeks one bar will disappear to show the remaining filter life.
- Change the filter when all the bars have disappeared and the arrow starts to flash.



5 Filter Replacement

Pull the ring on the top and remove the exhausted filter.



Follow the instructions from points 1-4.

Join the movement to reduce waste and participate in the MAVEA filter recycling program. MAVEA has designed a program that makes it easy for consumers to recycle directly with MAVEA. For details on how to recycle your filters, visit www.MAVEA.com



IV. MAVEA™ Customer Service and Satisfaction Guarantee

The MAVEA Service Hotline Cares

Do you have any questions about your MAVEA product or the subject of water filtration? Give us a call! You will find the contact details on the back of this manual.

100% Satisfaction: the MAVEA Satisfaction Guarantee

If you are not completely satisfied with your MAVEA product, MAVEA guarantees to give you your money back within 60 days from date of purchase. Please send the water filter together with the receipt, reason for return, your full name and contact data (telephone number and address) to your local MAVEA Customer Service which is listed on the back of this manual.



The Best Side of Water: www.MAVEA.com

Are you looking for your nearest MAVEA dealer or do you want to purchase replacement filters online? Do you want more detailed information about MAVEA products or about the MAVEA company? Up-to-date information can be found at www.MAVEA.com.

V. Important Notes

For Optimal Use and Safety

- Do not expose your MAVEA water filter to direct sunlight. Keep your MAVEA water filter away from heating elements, e.g. oven, coffee machine. Store your MAVEA water filter in a shady, cool place.
- Please consume filtered water within one day.
- Ensure that you have a new MAVEA MAXTRA filter ready for exchange. Store your MAVEA MAXTRA filters in their original wrapping in a cool and dry place.
- Over the lifetime of the MAVEA water filter you may notice lime-scale build-up on the lid and the automatic pour through lid. This is due to the fact that it always comes into contact with unfiltered water, which contains carbonate hardness (limescale). MAVEA recommends that you clean your lid regularly with common household decalcifier.
- Should your MAVEA water filter not be in use for a prolonged period (e.g. holiday), MAVEA recommends that you take out the filter, discard any water left inside the MAVEA water filter and insert the filter again. Before using your MAVEA water filter again, follow the "Filter Installation" procedures in section II.2.
- If your MAVEA water pitcher has been in contact with food that is likely to cause discoloration (e.g. tomato ketchup, mustard) clean your MAVEA pitcher promptly. To avoid possible discoloration of your MAVEA pitcher, do not include it in a dishwasher containing dirty dishes from such foods.
- For consumers in the USA: Make certain that the system's use complies with state and local laws and regulations.
- The filter material of the MAVEA water filter undergoes a special treatment with silver for hygiene reasons. A small quantity of silver may be released into the water. This is in line with the recommendations of the World Health Organization (WHO).

For Optimal Filtration Performance

- Replace the MAVEA MAXTRA water filter every 40 gallons/151 liters (approximately once every 2 months for the average family). Filter cold water only (maximum temperature: 85°F/29°C, minimum temperature: 33°F/0.6°C).

Boiling Filtered Water

- The MAVEA water filter pitcher is designed for use only with microbiologically and chemically safe drinking water (municipally treated tap water or water from private supplies which has been approved as safe to drink). Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. If an instruction is received from authorities that water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire system must be properly cleaned and a new cartridge inserted.
- For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and for babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water.

Sensitive to Potassium?

- During the filtering process, there may be a slight increase in potassium content. Note that one liter /0.26 gallons of MAVEA filtered water contains less potassium than an apple or banana. However, if you have kidney disease and/or follow a potassium restricted diet, we recommend that you consult your doctor before using a MAVEA water filter.

Natural Traces

- Like any natural product, the consistency of activated carbon is subject to natural variance. This can lead to a slight abrasion of small carbon particles into your filtered water, noticeable as black bits. These particles have no negative health effects and are not harmful if consumed. In case you observe carbon particles, MAVEA recommends flushing the filter several times, until the black bits disappear.

Replacements Availability

- Please contact MAVEA Consumer Service or check www.MAVEA.com for the list of retailers where the replacement filters can be purchased or with any other questions.

Correctly Dispose of MAVEA METER and MEMO

- The MAVEA METER and MEMO have a life of approximately five years. At the end of their life please remember that these devices contain batteries and must be disposed according to all applicable laws and regulations.
- To remove the exhausted MAVEA METER follow step 1 of the "Installation and Usage instructions".
- To remove the exhausted MEMO place a screwdriver in the notch next to the MEMO and push it out. Please note that the MEMO should not be removed for any other reason than to dispose of it.



MAVEA Liability

- MAVEA cannot accept responsibility or liability if you do not follow our recommendations for the use and replacement of the MAVEA filter cartridge.

VI. Performance Data Sheet

Important Notice:

Read this performance data sheet and compare the capabilities of this unit with your actual water treatment needs. It is recommended that, before purchasing a water treatment unit, you have your water supply tested to determine your actual needs.

These systems have been tested according to NSF/ANSI standard 42 and 53 for the reduction of the substances listed. The concentration of the indicated substances in water entering the system was reduced to a concentration less than or equal to the permissible limit for water leaving the system, as specified in NSF/ANSI 42 and 53.

Please refer elsewhere in this User's Guide for general conditioning and use requirements.

These systems conform to NSF/ANSI 42/53 for the specific performance claims as verified and substantiated by test data. While testing was performed under standard laboratory conditions, actual performance may vary. The contaminants or other substances removed or reduced by this water treatment system are not necessarily in your water.

Systems tested according to NSF/ANSI Standards 42 and 53 for the reduction of contaminants specified on the Performance Data Sheet.

Substance	Max. Permissible Product Water Concentration [mg/L]	Avg. Influent Concentration [mg/L]	Max Effluent Concentration [mg/L]	Avg. Effluent Concentration [mg/L]	Lowest % Reduction [%]	Avg. % Reduction [%]
Standard 42 Aesthetic Effects						
Chlorine Taste & Odor	reduction ≥ 50%	2.13	0.36	0.13	87.96	94.0
Standard 53 Health Effects						
Copper pH 6.5	1.3	3.1	0.663	0.31	78.4	90.0
Copper pH 8.5	1.3	3.0	1.12	0.78	63.1	74.4
Mercury pH 6.5	0.002	0.0062	0.00102	0.00032	83.6	94.8
Mercury pH 8.5	0.002	0.0062	0.000697	0.00047	88.7	92.3
Benzene	0.005	0.0161	0.00275	0.00190	82.9	88.2

n.a. = not applicable

Rated capacity: 40 gallons / 151 L

Recommended use: 2 gallons / 7.6 L per day.

Please refer elsewhere in this User's Guide for general conditioning and use requirements.

For Purchases Made in Iowa:

Buyer:		
Name		
Address		
City	State	ZIP code
Signature	Date	
Seller:		
Name		
Address		
City	State	ZIP code
Signature	Date	

I. Su sistema MAVEA™

¡Felicitaciones por su nueva jarra con filtro de agua MAVEA que incorpora la tecnología de Filtro MAXTRA® de MAVEA! Muchas gracias por su compra. Sabemos que usted estará entre los millones de consumidores satisfechos en todo el mundo.

Su jarra con filtro de agua MAVEA ofrece muchas ventajas:

- Agua filtrada fresca, con un excelente sabor
- Té y café con un aroma intenso y un mejor sabor
- Prolonga la vida de los artefactos domésticos al reducir la acumulación de sarro¹

Resultados de la filtración

Su Sistema de filtro de agua MAVEA reduce:

- El cloro estético y el sarro¹ para brindar un excelente sabor
- Contaminantes tales como cobre, benceno y mercurio para su bienestar

Tecnología de filtro MAXTRA® de MAVEA

La tecnología de filtro MAXTRA® de MAVEA es una mezcla óptima de carbono activado y cuentas de resina de intercambio iónico que funciona en conjunto con la forma de filtro único para mejorar el sabor del agua y reducir contaminantes tales como el cobre, el sabor y el olor del cloro, y el sarro¹.

Reemplazo del filtro

Para un óptimo desempeño, reemplace el filtro después de 40 galones/151 litros, o aproximadamente una vez cada 2 meses en el caso de una familia promedio.

Para recordar el próximo cambio de filtro, su jarra con filtro de agua MAVEA viene equipada con un indicador de cambio de filtro.

Componentes del sistema MAVEA

MEMO – indicador de cambio de filtro basado en el tiempo
MEDIDOR MAVEA – indicador de vida útil del filtro (solamente en los modelos Elemaris)



¹ Reducción de sarro confirmada en las pruebas internas, que no cuentan con la certificación de WQA

II. Instalación y uso

Para asegurarse de obtener los mejores resultados con su sistema de filtro de agua MAVEA, siga atentamente las instrucciones.

1 Las instrucciones de limpieza para su nuevo filtro de agua MAVEA antes del primer uso y antes de cada cambio de filtro.

Jarra y depósito

- Limpie la jarra y el depósito en el lavavajillas o a mano con un detergente suave.

Tapa con MEDIDOR MAVEA (solamente los modelos Elemaris)

- La tapa es segura para el lavavajillas, pero el MEDIDOR MAVEA no lo es y debe ser retirado y lavado a mano.

- Para retirar el MEDIDOR MAVEA de la tapa, presione las dos lengüetas ubicadas a cada lado del indicador e inclínelo hacia atrás para retirarlo por completo.



- Para volver a montar el MEDIDOR MAVEA nuevamente en la tapa, gire la tapa por la parte de atrás e inserte el indicador dentro de la tapa. Coloque el gancho debajo del botón «START» (Encender) en su plantilla de montaje en la tapa. Incline el frente del indicador hasta que encaje con un «clic» firmemente en su lugar.

Tapa con MEMO MAVEA (todas las jarras MAVEA excepto los modelos Elemaris)

- La tapa no es adecuada para el lavado en lavavajillas y debe ser lavada a mano.

CONSEJO
Use detergentes suaves, no limpiadores abrasivos. Para remover el sarro de la tapa y del MEDIDOR MAVEA, use un descalcificador doméstico común.

2 Instalación del filtro

- Retire el envoltorio de protección del filtro MAXTRA de MAVEA (Nota: el filtro puede estar húmedo debido a la esterilización con vapor).

- Sumerja el filtro en agua fría algunos segundos y agítelo suavemente para eliminar cualquier burbuja de aire.



- Coloque el filtro en el orificio del depósito y presiónelo hacia abajo hasta que encaje con un «clic» firmemente en su lugar.



- Active el filtro haciendo filtrar dos cargas del depósito. Luego deseche el agua o úsela con sus plantas.



3 Llenado de la jarra

El método de llenado dependerá de las funciones en la tapa de su modelo de filtro de agua MAVEA.

El agua que está en el depósito es filtrada automáticamente y fluye dentro de la jarra.

Filtro de agua MAVEA con tapa vertedora automática

- Enganche la parte delantera de la tapa en las plantillas de montaje de la jarra y presiónela hacia abajo y hacia el asa.



- Llene su filtro de agua MAVEA directamente con agua fría colocándolo debajo del grifo. El flujo de agua del grifo activa la tapa vertedora automática.



- La tapa vertedora se cierra automáticamente cuando se ha alcanzado el nivel máximo de llenado.

Filtro de agua MAVEA con tapa superior móvil

- Presione cuidadosamente la tapa sobre la jarra hasta que encaje en su lugar.
- Abra la tapa superior móvil y coloque la abertura debajo del grifo.
- Llene su filtro de agua MAVEA directamente con agua fría colocándolo debajo del grifo.



Filtro de agua MAVEA con abertura estándar

- Retire la tapa y llene el depósito con agua fría del grifo.
- Presione la tapa sobre la jarra hasta que encaje en su lugar.



4 Configuración del indicador de cambio de filtro (MEMO o MEDIDOR MAVEA)

Su indicador de cambio de filtro MAVEA le indicará cuando hayan transcurrido dos meses y llegue el momento de cambiar el filtro. El indicador se encuentra en la tapa de la jarra con filtro de agua MAVEA.

MAVEA recomienda cambiar el filtro al menos cada 2 meses para asegurar un óptimo desempeño de filtración.



Jarra MAVEA con MEDIDOR MAVEA (todos los modelos Elemaris)

El MEDIDOR MAVEA inteligente utiliza una medición en 3 vías que incluye el volumen del agua filtrada, la calidad del agua (dureza) y el tiempo.

El visor del MEDIDOR MAVEA muestra con claridad la capacidad restante y cuándo debe cambiarse el filtro.



- Después de activar el filtro, presione el botón «START» (Encender) durante aproximadamente seis segundos hasta que la totalidad de las cuatro barras aparezca en el visor y se vea la palabra «OK» parpadeando.
- Siempre que en su visor vea la palabra «OK», el desempeño del filtro es óptimo.
- El porcentaje en cada barra de su visor indica la capacidad restante de su filtro.



- Las gotas de agua que recurrentemente pasan de arriba hacia abajo indican una filtración que se procesa activamente.
- Si el símbolo de filtro vacío «NEW» (nuevo) está parpadeando, ha llegado el momento de cambiar el filtro.

Jarra MAVEA con MEMO MAVEA (todos los modelos Marella)

El MEMO MAVEA es un indicador de cambio de filtro basado en el tiempo, que le recuerda que debe cambiar su filtro MAXTRA de MAVEA cada 2 meses.



- Después de activar el filtro, presione el botón «START» (Encender) hasta que la totalidad de las cuatro barras aparezca en el visor y parpadeen al menos dos veces. Un punto pequeño parpadeando en el extremo inferior derecho del visor indica que el indicador de cambio de filtro MAVEA está funcionando.

- Cada barra hace referencia a una vida útil de aproximadamente 2 semanas. La vida útil recomendada de 2 meses equivale a cuatro barras o un 100%. Después de cada uno de estos períodos de 2 semanas desaparecerá una barra para indicar la vida restante del filtro.



- Cambie el filtro una vez que hayan desaparecido todas las barras y la flecha comience a parpadear.

5 Reemplazo del filtro

Tire del aro ubicado en la parte superior y retire el filtro agotado.

Siga las instrucciones de los puntos 1-4.



III. Programa de reciclaje para filtros MAVEA™

Súmese al movimiento de reducción de desechos y participe en el programa de reciclaje filtros de MAVEA. MAVEA ha diseñado un programa que hace que a los consumidores les resulte sencillo reciclarlos directamente con MAVEA. Si desea conocer detalles sobre cómo reciclar sus filtros, visite www.MAVEA.com

IV. Servicio al cliente y garantía de satisfacción de MAVEA™

La línea directa de servicio MAVEA

¿Tiene alguna pregunta sobre su producto MAVEA o sobre el filtrado de agua? Llámennos. Encontrará la información de contacto al final de este manual.

100% de satisfacción: la garantía de satisfacción de MAVEA

Si no está completamente satisfecho con su producto MAVEA, MAVEA le garantiza la devolución de su dinero dentro de los 60 días después de la fecha de compra. Envíe el filtro de agua junto con el recibo, la razón de la devolución, su nombre completo y los datos de contacto (número de teléfono y dirección) al Servicio al cliente local de MAVEA que aparece enumerado al final de este manual.



El mejor lado del agua: www.MAVEA.com

¿Busca al vendedor MAVEA más cercano o desea comprar filtros de reemplazo por internet? ¿Desea información más detallada sobre los productos MAVEA o sobre la compañía MAVEA? Podrá encontrar información actualizada en www.MAVEA.com.

V. Notas importantes



Para un óptimo uso y seguridad

- No exponga su filtro de agua MAVEA a la luz solar directa. Mantenga su filtro de agua MAVEA lejos de elementos que emitan calor tales como hornos y máquinas de café. Guarde su filtro de agua MAVEA en un lugar fresco, bajo la sombra.
- Consuma el agua filtrada en el período de uno o dos días después del filtrado.
- Asegúrese de tener un nuevo filtro MAXTRA de MAVEA listo para cambiarlo. Guarde sus filtros MAXTRA de MAVEA en su envase original, en un lugar fresco y seco.
- En el transcurso de la vida útil del filtro de agua MAVEA, usted podrá notar la acumulación de sarro en la tapa y en la tapa vertedora automática. Esto se debe a que siempre entra en contacto con agua no filtrada que contiene durezas por carbonato (sarro). MAVEA recomienda que limpie la tapa regularmente con un descalcificante de uso doméstico común.
- Si no se usa el filtro de agua MAVEA durante un período prolongado (por ejemplo, vacaciones), MAVEA recomienda que retire el filtro, deseche el agua que quede en el interior del filtro de agua MAVEA e inserte nuevamente el filtro. Antes de volver a usar su filtro de agua MAVEA, siga los procedimientos para la «Instalación del filtro» de la sección II.2.
- Si su jarra para agua MAVEA ha estado en contacto con alimentos que posiblemente puedan causar una decoloración (por ejemplo, tomate, ketchup, mostaza), límpie su jarra MAVEA de inmediato. Para evitar la posible decoloración de su jarra MAVEA, no la introduzca en un lavavajillas que contenga platos sucios con tales alimentos.
- Para los consumidores en los EE. UU.: Asegúrese de que el uso del sistema cumpla con las leyes y reglamentaciones estatales y locales.
- El material filtrante del filtro de agua MAVEA se somete a un tratamiento especial con plata por higiene. Es posible que pequeñas cantidades de plata se transfieran al agua. Esto está en acorde con las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Para un óptimo desempeño de filtración

- Reemplace el filtro de agua MAXTRA de MAVEA cada 40 galones/151 litros (aproximadamente cada 2 meses para una familia promedio). Filtre solamente agua fría (temperatura máxima: 85°F/29°C, temperatura mínima: 33°F/0.6°C).

Hirviendo agua filtrada

- La jarra con filtro de agua MAVEA está diseñada para su uso solamente con agua potable microbiológicamente y químicamente segura (agua de grifo tratada a nivel municipal o suministros de agua privados que han sido aprobados como seguros para beber). No la use con agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin la adecuada desinfección antes o después de usar el sistema. Si recibe instrucciones de las autoridades que indican que debe hervirse el agua, también tendrá que hervir el agua filtrada. Cuando ya no tenga vigencia la instrucción de hervir el agua, debe limpiar apropiadamente todo el sistema e insertar un nuevo cartucho.

- Para ciertos grupos de personas (por ejemplo, quienes tienen problemas inmunitarios o en el caso de bebés), generalmente se recomienda hervir el agua del grifo; esto también se aplica al agua filtrada.

¿Tiene sensibilidad al potasio?

- Durante el proceso de filtrado, es posible que se produzca un leve aumento en el contenido de potasio. Tenga en cuenta que un litro/0.26 galones del agua filtrada con MAVEA contiene menos potasio que una manzana o una banana. Sin embargo, si tiene una enfermedad renal o si sigue una dieta restringida en potasio, recomendamos que consulte con su médico antes de utilizar el filtro de agua MAVEA.

Vestigios naturales

- Como cualquier producto natural, la consistencia del carbono activado está sujeta a variaciones naturales. Esto puede dar lugar a una leve abrasión de pequeñas partículas de carbono en el agua filtrada que podrá observar como pequeños trocitos negros. Estas partículas no tienen ningún efecto negativo y no son perjudiciales en caso de ser consumidas. En caso de observar partículas de carbono, MAVEA recomienda que enjuague el filtro varias veces hasta que desaparezcan estos trocitos negros.

Disponibilidad de reemplazos

- Diríjase por favor al servicio de consumidor de MAVEA o consulte en www.MAVEA.com la lista de vendedores a quienes podrá comprar filtros de reemplazo, o si tiene alguna otra pregunta.

Desechar apropiadamente el MEDIDOR MAVEA y MEMO

- El MEDIDOR MAVEA y MEMO tienen una vida útil de aproximadamente cinco años. Al finalizar su vida útil, recuerde que estos dispositivos contienen baterías que se deben desechar apropiadamente de acuerdo con lo establecido por todas las leyes y reglamentaciones pertinentes.
- Para retirar el MEDIDOR MAVEA agotado, siga el paso 1 de las «Instrucciones para la instalación y el uso».
- Para retirar el MEMO agotado, coloque un destornillador en la muesca ubicada junto al MEMO y sáquelo. Tenga en cuenta que no debe retirarse el MEMO por ningún otro motivo que no sea para desecharlo.



Responsabilidad de MAVEA

- MAVEA no puede aceptar ninguna responsabilidad u obligación si usted no sigue las recomendaciones para el uso y reemplazo del cartucho de filtro MAVEA.

VI. Hoja de datos técnicos

Nota importante:

Lea esta hoja de datos técnicos y compare las funciones de esta unidad con sus verdaderas necesidades de tratamiento de agua. Se recomienda que, antes de comprar una unidad para el tratamiento de agua, usted haga analizar su suministro de agua para determinar sus verdaderas necesidades.

Estos sistemas han sido probados de acuerdo con las Normas NSF/ANSI 42 y 53 para la reducción de las sustancias enumeradas. La concentración de las sustancias indicadas en el agua que ingresa al sistema se redujo a una concentración inferior o igual al límite permisible para el agua que sale del sistema, conforme se especifica en las Normas NSF/ANSI 42 y 53.

Consulte en otras secciones del presente manual del usuario si desea información sobre los requisitos generales de acondicionamiento y uso.

Estos sistemas cumplen con lo establecido por las normas NSF/ANSI 42/53 para las reivindicaciones de desempeño específicas conforme se verifica y se sustancia con los datos de la prueba. Si bien las pruebas se llevaron a cabo en condiciones estándares de laboratorio, el desempeño real puede variar. Los contaminantes u otras sustancias eliminadas o reducidas con este sistema de tratamiento de agua no necesariamente existentes en su agua.

Sistemas probados de acuerdo a las Normas NSF/ANSI 42 y 53 para la reducción de las reivindicaciones especificadas en la Hoja de datos de desempeño.

Sustancia	Concentración máxima permisible de productos en el agua (mg/L)	Concentración influente promedio (mg/L)	Concentración efluente máx. (mg/L)	Concentración efluente promedio (mg/L)	% de reducción mínima [%]	% de reducción promedio [%]
Efectos estéticos del estándar 42						
Olor y gusto a cloro	reduction ≥ 50%	2,13	0,36	0,13	87,96	94,0
Efectos para la salud del estándar 53						
Cobre pH 6,5	1,3	3,1	0,663	0,31	78,4	90,0
Cobre pH 8,5	1,3	3,0	1,12	0,78	63,1	74,4
Mercurio pH 6,5	0,002	0,0062	0,00102	0,00032	83,6	94,8
Mercurio pH 8,5	0,002	0,0062	0,000697	0,00047	88,7	92,3
Benceno	0,005	0,0161	0,00275	0,00190	82,9	88,2

n.c. = no aplicable

Capacidad estipulada: 40 galones/151 L

Uso recomendado: 2 galones/7.6 L por día.

Consulte en otras secciones del presente manual del usuario si desea información sobre los requisitos generales de acondicionamiento y uso.

VII. Certificaciones

Para las compras realizadas en Iowa:

Comprador:

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Estado _____

Código postal _____

Firma _____

Fecha _____

Vendedor:

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Estado _____

Código postal _____

Firma _____

Fecha _____

I. Votre système MAVEA™

Félicitations pour votre nouvelle carafe filtrante MAVEA dotée de la technologie de filtre MAVEA MAXTRA®!

Nous vous remercions de votre achat. Nous savons que vous ferez partie des millions de clients satisfaits du monde entier.

Votre carafe filtrante MAVEA offre de nombreux avantages :

- eau filtrée au goût frais et agréable
- pleine saveur et une amélioration du goût du thé et café
- prolonge la vie des appareils électroménagers en réduisant¹ le dépôt de tartre

Résultats de filtration

Le système de filtration d'eau MAVEA réduit :

- le chlore esthétique et le tartre¹ d'où une eau au goût agréable
- les contaminants comme le cuivre, le benzène et le mercure, réduction qui est un gage de bonne santé

Technologie de filtre MAVEA MAXTRA®

La technologie de filtre MAVEA MAXTRA® consiste en un mélange optimal de charbon activé et de billes de résine d'échange ionique qui travaillent de concert avec la forme unique du filtre afin d'améliorer le goût de l'eau et de réduire les contaminants tels que le cuivre, le goût et l'odeur de chlore et le tartre¹.

Changement du filtre

Pour un rendement optimal, veuillez changer le filtre après une utilisation de 151 litres/40 gallons ou d'environ 2 mois pour une famille moyenne.

Pour vous aider à vous souvenir de votre prochain changement de filtre, la carafe filtrante MAVEA est dotée d'un indicateur de changement de filtre.

¹ La réduction de tartre a été confirmée par des tests internes, non certifiés par la WQA.

Composantes du système MAVEA

MEMO – indicateur de changement du filtre basé sur le temps

COMPTEUR MAVEA – indicateur de durée de vie du filtre (modèles Elemaris uniquement)



II. Installation et utilisation

Pour optimiser les résultats du système de filtration d'eau MAVEA, veuillez respecter strictement les instructions.

1 Instructions de nettoyage du nouveau filtre à eau MAVEA avant la première utilisation et avant chaque changement de filtre.

Carafe et réservoir

- Nettoyer la carafe et le réservoir au lave-vaisselle ou laver à la main avec un détergent doux.

Couvercle doté du COMPTEUR MAVEA (modèles Elemaris uniquement)

- Le couvercle est lavable au lave-vaisselle, mais le COMPTEUR MAVEA ne l'est pas. Il doit donc être retiré et lavé à la main.
- Pour retirer le COMPTEUR MAVEA du couvercle, appuyer sur les 2 languettes situées de chaque côté de l'indicateur et le pencher vers l'arrière pour le retirer complètement.



- Pour assembler de nouveau le COMPTEUR MAVEA, retourner le couvercle et insérer l'indicateur dans le couvercle. Mettre le crochet situé en dessous du bouton « START » dans son bâti de montage situé dans le couvercle. Pencher la face de l'indicateur vers l'avant jusqu'à ce qu'il « clique » solidement en place.



Couvercle avec MAVEA MEMO (toutes les carafes MAVEA sauf les modèles Elemaris)

- Le couvercle n'est pas lavable au lave-vaisselle et doit être lavé à la main.

CONSEIL

Utiliser un détergent doux et non des agents de nettoyage abrasifs. Utiliser un détartrant domestique ordinaire pour détartrer le couvercle et le COMPTEUR MAVEA.

2 Installation du filtre

- Retirer l'emballage protecteur du filtre MAVEA MAXTRA (Remarque : Le filtre peut être humide en raison de sa stérilisation par vapeur).



- Submerger le filtre dans de l'eau froide pendant quelques secondes, puis le secouer doucement afin d'éliminer toutes les bulles d'air.



- Placer le filtre dans le creux du réservoir et le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il « clique » bien en place.



- Activer le filtre en filtrant l'eau du réservoir rempli deux fois. Ensuite, jeter cette eau ou utiliser la pour vos plantes.

3 Remplir la carafe

La méthode de remplissage dépend des caractéristiques du couvercle du modèle de filtre à eau MAVEA.

L'eau du réservoir est automatiquement filtrée et passe dans la carafe.



Filtre à eau MAVEA avec couvercle verseur automatique

- Accrocher la partie avant du couvercle aux bâts de montage de la carafe et la pousser vers la poignée.



- Remplir votre système MAVEA avec de l'eau froide directement du robinet. Le débit de l'eau active le couvercle verseur automatique.

- Le couvercle verseur se ferme automatiquement quand le niveau de remplissage maximum a été atteint.

III. Programme de recyclage des filtres MAVEA™



Filtre à eau MAVEA avec couvercle à charnière

- Mettre le couvercle sur la carafe et appuyer avec soin jusqu'à ce qu'il soit bien placé.
- Ouvrir le couvercle à charnière et placer l'ouverture sous le robinet.
- Remplir votre système MAVEA avec de l'eau froide directement du robinet.



Filtre à eau MAVEA avec ouverture standard

- Retirer le couvercle et remplir le réservoir avec de l'eau froide du robinet.
- Mettre le couvercle sur la carafe et appuyer jusqu'à ce qu'il soit bien placé.



4 Programmer l'indicateur de changement de filtre (MEMO ou COMPTEUR MAVEA)

L'indicateur de changement de filtre MAVEA indique quand une période de deux mois s'est écoulée et qu'il est temps de changer le filtre. L'indicateur se trouve dans le couvercle de la carafe filtrante MAVEA.

MAVEA recommande de changer le filtre au moins tous les 2 mois afin d'optimiser la filtration.

Carafe MAVEA dotée du COMPTEUR MAVEA (tous les modèles Elemaris)

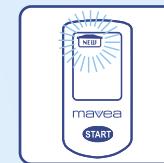
Le COMPTEUR MAVEA intelligent utilise un système de mesure à trois volets qui comprend le volume d'eau filtrée, la qualité de l'eau (dureté) et le temps.

Le COMPTEUR MAVEA affiche clairement la capacité restante ainsi que le moment du changement du filtre.

- Après avoir activé le filtre, appuyer sur le bouton « START » pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que quatre barres apparaissent dans l'affichage et que « OK » clignote.
- Tant que le message « OK » apparaît sur l'affichage, le rendement du filtre est optimal.
- Le pourcentage de chaque barre de l'affichage indique la capacité restante de votre filtre.



- Des gouttes d'eau clignotantes du haut vers le bas signalent que la filtration est en train de s'effectuer.
- Si le symbole de filtre vide « NEW » clignote, il est temps de changer le filtre.



Carafe MAVEA avec MAVEA MEMO (tous les modèles Marella)

Le MAVEA MEMO est un indicateur de changement de filtre basé sur le temps écoulé, qui vous rappelle de changer votre filtre MAVEA MAXTRA tous les 2 mois.

- Après avoir activé le filtre, appuyer sur le bouton « START » jusqu'à ce que les quatre barres apparaissent dans l'affichage et clignotent deux fois. Un petit point clignotant au coin droit inférieur de l'affichage confirme que l'indicateur de changement de filtre MAVEA fonctionne.
- Chaque barre représente une durée d'utilisation d'environ 2 semaines. La durée d'utilisation recommandée de 2 mois du filtre équivaut à quatre barres ou 100 %. Après chaque période de 2 semaines, une barre disparaît afin d'indiquer la durée d'utilisation restante.
- Il faut changer le filtre quand toutes les barres ont disparu et que la flèche se met à clignoter.



5 Changement du filtre

Tirer la bague du dessus et retirer le filtre saturé.

Suivre les instructions 1 à 4.



Rejoignez le mouvement de réduction des déchets et participez au programme de recyclage de filtres MAVEA. MAVEA a créé pour les consommateurs, un programme qui facilite le recyclage directement avec MAVEA. Pour obtenir des détails sur le recyclage des filtres, visitez www.MAVEA.com

IV. Service à la clientèle et garantie de satisfaction MAVEA™

Entière satisfaction : la garantie de satisfaction MAVEA

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre produit MAVEA, MAVEA vous en garantit le remboursement dans les 60 jours à compter de la date d'achat. Veuillez envoyer le système de filtre à eau accompagné du reçu, le motif du retour, votre nom complet et vos coordonnées (numéro de téléphone et adresse) à votre centre du service à la clientèle de MAVEA local indiqué au verso de ce manuel.



Le meilleur côté de l'eau : www.MAVEA.com

Cherchez-vous votre détaillant MAVEA le plus près ou désirez-vous acheter des filtres de recharge en ligne? Voulez-vous des renseignements plus détaillés à propos des produits MAVEA ou de la société MAVEA? Des informations à jour se trouvent à www.MAVEA.com.

V. Remarques importantes

Pour une utilisation optimale en toute sécurité

- Ne pas exposer votre système de filtre à eau MAVEA aux rayons directs du soleil. Eloigner votre système de filtre à eau MAVEA des appareils chauffants : four, cafetière, etc. Garder votre système de filtre à eau MAVEA dans un endroit ombragé et frais.
- Consommer l'eau filtrée dans les deux jours maximum qui suivent la filtration.
- Disposer toujours d'un filtre MAVEA MAXTRA neuf de rechange. Entreposer les filtres MAVEA MAXTRA dans leur emballage original dans un endroit frais et sec.
- Pendant la durée de vie du filtre à eau MAVEA, un dépôt de tartre peut apparaître sur le couvercle et le verseur automatique. Il est causé par son contact constant avec l'eau non filtrée qui contient de la dureté carbonatée (tartre). MAVEA recommande le nettoyage régulier du couvercle à l'aide d'un détartrant domestique régulier.
- Si votre système de filtre à eau MAVEA n'est pas utilisé pendant une période prolongée (p. ex., pendant les vacances), MAVEA recommande de retirer le filtre, de jeter l'eau qui se trouve à l'intérieur du système et d'insérer le filtre à nouveau. Avant de réutiliser le filtre à eau MAVEA, suivre les procédures d'installation du filtre indiquées à la section II.2.
- Si la carafe filtrante MAVEA a été en contact avec des produits alimentaires qui tachent (p. ex. ketchup de tomates, moutarde), la nettoyer rapidement. Pour éviter de tacher la carafe MAVEA, ne pas la mettre dans un lave-vaisselle avec des assiettes sales ayant contenu de tels aliments.
- Pour les consommateurs aux É.-U. : S'assurer que l'utilisation du système est conforme aux lois et réglementations locales en vigueur.
- Le matériau filtrant du filtre à eau MAVEA subit un traitement spécial à l'argent pour des raisons d'hygiène. Une petite quantité d'argent peut être libérée dans l'eau. Ceci est conforme aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Pour une filtration optimale

- Changer le filtre à eau MAVEA MAXTRA après une utilisation de 151 litres/40 gallons (environ 2 mois pour une famille moyenne). Ne filtrer que de l'eau froide (température maximale : 29 °C/85 °F, température minimale : 0,6 °C/33 °F).

Bouillir l'eau filtrée

- La carafe filtrante MAVEA est conçue uniquement pour utilisation avec de l'eau potable microbiologiquement et chimiquement sans risque (l'eau du robinet traitée par les municipalités ou un organisme privé et qui a été déclarée apte à la consommation). Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue sans une désinfection adéquate avant ou après l'utilisation du système. Si les autorités avisent que l'eau doit être bouillie avant consommation, l'eau filtrée doit aussi être bouillie. Quand la nécessité de bouillir l'eau n'est plus en vigueur, le système entier doit être nettoyé adéquatement et une nouvelle cartouche doit être insérée.

- Pour certaines personnes (p. ex. celles ayant un système immunitaire affaibli ainsi que les bébés), il est généralement recommandé de faire bouillir l'eau du robinet. Ceci s'applique également à l'eau filtrée.

Sensibilité au potassium?

- Le processus de filtration peut entraîner une légère augmentation de la teneur en potassium. Un litre/0,26 gallon d'eau filtrée MAVEA renferme moins de potassium qu'une pomme ou qu'une banane. Toutefois, il est conseillé aux personnes qui souffrent d'une maladie rénale ou qui suivent un régime réduit en potassium, de consulter un médecin avant d'utiliser un filtre à eau MAVEA.

Traces naturelles

- Comme tout produit naturel, la consistance du charbon activé est sujet aux variétés naturelles. Ceci peut causer une légère abrasion de petites particules de charbon dans l'eau filtrée qui apparaissent comme des petits morceaux noirs. Ces particules n'ont aucun effet adverse sur la santé et ne sont pas nocives si elles sont avalées. En cas de présence de particules de charbon, MAVEA recommande de rincer le filtre plusieurs fois jusqu'à ce que les particules noires disparaissent.

Disponibilité des filtres de rechange

- Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de MAVEA ou consulter le www.MAVEA.com pour la liste de détaillants auprès desquels les filtres de rechange peuvent être achetés ou pour toute autre question.

Le COMPTEUR MAVEA et le MEMO doivent être mis au rebut en respectant les réglementations

- Le COMPTEUR MAVEA et le MEMO ont une durée de vie d'environ cinq ans. Ces dispositifs contiennent des piles et doivent être mis au rebut selon les lois et règlements en vigueur.
- Pour retirer le COMPTEUR MAVEA usé, suivre l'étape 1 de la section « Installation et utilisation ».
- Pour retirer le MEMO usé, placer un tournevis dans l'encoche à côté du MEMO et pousser pour le retirer. Le MEMO ne doit être retiré que pour sa mise au rebut.



Responsabilité de MAVEA

- MAVEA n'accepte aucune responsabilité ni obligation si ces recommandations pour l'utilisation et remplacement de la cartouche de filtre MAVEA ne sont pas respectées.

VI. Fiche signalétique

Avis important :

Veuillez lire cette fiche signalétique et comparer les capacités de cette unité avec vos besoins actuels en traitement de l'eau. Il est recommandé de faire tester votre eau afin de déterminer vos besoins réels avant d'acheter une unité de traitement d'eau.

Ces systèmes ont été testés par rapport aux normes NSF/ANSI 42 et 53 pour la réduction des substances indiquées. La concentration des substances indiquées dans l'eau entrant dans le système a été réduite afin d'être inférieure ou égale à la limite admissible pour l'eau sortant du système, conformément aux normes NSF/ANSI 42 et 53.

Veuillez consulter dans ce guide de l'utilisateur les exigences en matière de conditionnement général et d'utilisation.

Ces systèmes sont conformes aux normes NSF/ANSI 42/53 concernant les résultats de rendement spécifiques, vérifiés et prouvés par des données de tests. Bien que les tests aient été effectués sous des conditions normales de laboratoire, le rendement réel peut varier. Les contaminants ou autres substances retirés ou réduits par ce système de traitement de l'eau peuvent ne pas se trouver dans l'eau utilisée.

Systèmes testés selon les normes NSF/ANSI 42 et 53 pour la réduction des éléments spécifiés sur la fiche signalétique.

Substance	Concentration maximale admissible en cadmium dans l'eau (mg/l)	Concentration d'influent moyenne (mg/l)	Concentration d'effluent moyenne (mg/l)	Concentration d'effluent maximale (mg/l)	Réduction minimale (%)	Réduction moyenne (%)
Norme 42 Effets visuels						
Goût et odeur du chlore	réduction ≥ 50%	2,13	0,36	0,13	87,96	94,0
Norme 53 Effets sur la santé						
Cuivre pH 6,5	1,3	3,1	0,663	0,31	78,4	90,0
Cuivre pH 8,5	1,3	3,0	1,12	0,78	63,1	74,4
Mercure pH 6,5	0,002	0,0062	0,00102	0,00032	83,6	94,8
Mercure pH 8,5	0,002	0,0062	0,000697	0,00047	88,7	92,3
Benzène	0,005	0,0161	0,00275	0,00190	82,9	88,2

S.O. : Sans objet

Débit nominal : 151 litres/40 gallons

Utilisation recommandée : 7,6 litres/2 gallons par jour.

Veuillez consulter dans ce guide de l'utilisateur les exigences en matière de conditionnement général et d'utilisation.

Imported and distributed by
Importado y distribuido por
Importé et distribué par

United States of America:

MAVEA LLC,
300 Roundhill Drive, Unit 2 Rockaway,
NJ 07866

Canada:

MAVEA Canada INC,
139 E 8th Avenue
Vancouver, BC V5T 1R8
Customer Service
Servicio al cliente
Service à la clientèle
1-877-628-3242 (1-877-MAVEAH20)

Made in Germany
Hecho en Alemania
Fabriqué en Allemagne